



**SGB-FSS**  
**Schweizerischer**  
**Gehörlosenbund**

Berufsvereinigung der Gebärdensprachlehrerinnen  
und Gebärdensprachausbilderinnen  
Deutschschweiz seit 1999



ASRLS

ASSOCIATION SUISSE ROMANDE DE LA LANGUE DES SIGNES

## **GUIDA**

al regolamento per l'esame professionale per

### **Insegnante di lingua dei segni**

---

Emesso il 23.01.2023

Con adeguamenti a partire da: 29.02.2024

---

Segreteria d'esame:

Federazione Svizzera dei Sordi  
Räffelstrasse 24  
8045 Zurigo  
E-mail: [pruefungssekretariat@sgb-fss.ch](mailto:pruefungssekretariat@sgb-fss.ch)

# Indice dei contenuti

<b>1</b>	<b>Introduzione .....</b>	<b>3</b>
1.1	Scopo delle linee guida .....	3
1.2	Nozioni di base .....	3
1.3	Segreteria d'esame e persone di contatto .....	3
<b>2</b>	<b>Requisiti di ammissione .....</b>	<b>3</b>
2.1	Diplomi, certificati, carte d'identità .....	4
2.2	Certificato industriale .....	3
2.3	Esperienza professionale .....	4
<b>3</b>	<b>Esame finale .....</b>	<b>5</b>
3.1	Oggetto dell'audit .....	5
3.2	Parti d'esame .....	5
3.3	Ponderazione delle singole parti d'esame .....	8
3.4	Valutazione delle parti d'esame .....	9
3.5	Superamento dell'esame .....	9
3.6	Opzioni di ripetizione in caso di fallimento .....	9
3.7	Ispezione dei fascicoli .....	9
3.8	Reclami .....	9
<b>4</b>	<b>Organizzazione dell'audit.....</b>	<b>10</b>
4.1	Panoramica dell'orario .....	10
4.2	Annuncio e registrazione .....	10
4.3	Compensazione degli svantaggi.....	11
4.4	Disposizione del lavoro di specializzazione e ammissione all'esame .....	11
4.5	Richiamo e ausili.....	11
4.6	Presentazione del lavoro di progetto.....	11
4.7	Richiesta di ricusazione.....	11
4.8	Tasse .....	12
4.8.1	Tassa d'esame .....	12
4.8.2	Tassa per la cancellazione, l'assenza, l'annullamento dell'esame, il mancato superamento dell'esame stesso .....	12
<b>5</b>	<b>Decreto.....</b>	<b>12</b>
<b>6</b>	<b>Appendice.....</b>	<b>14</b>
6.1	Descrizione del lavoro .....	14
6.2	Panoramica delle competenze professionali .....	17
6.3	Livello dei requisiti (criteri di prestazione) .....	18
6.4	Competenze a livello di certificato industriale per l'accesso a due anni di pratica professionale pertinente prima dell'esame professionale.....	36
6.5	Glossario .....	37

# 1 Introduzione

In base al paragrafo 2.21 lettera a del regolamento d'esame per l'esame professionale per insegnanti di lingua dei segni del 7 maggio 2021, la commissione d'esame emana le seguenti linee guida, soggette all'approvazione dell'ente promotore. Esse saranno riviste periodicamente dalla commissione d'esame e modificate se necessario.

## 1.1 Scopo della guida

La guida al regolamento d'esame si rivolge principalmente ai candidati all'esame. Essa specifica il regolamento d'esame e contiene tutte le informazioni rilevanti per la preparazione e lo svolgimento dell'esame professionale.

## 1.2 Nozioni di base

- Legge federale del 13 dicembre 2002 sulla formazione professionale (Legge sulla formazione professionale, LFP); RS 412.10
- Ordinanza sulla formazione professionale (Ordinanza sulla formazione professionale, VETO) della 19 novembre 2003; RS 412.101

## 1.3 Segreteria d'esame e Persona di contatto

La Segreteria d'esame si occupa dei compiti amministrativi associati all'esame per conto della Commissione d'esame ed è il punto di contatto per qualsiasi domanda al riguardo.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso la segreteria dell'esame:

Federazione svizzera dei sordi  
Räffelstrasse 24  
8045 Zurigo

E-mail: [pruefungssekretariat@sgb-fss.ch](mailto:pruefungssekretariat@sgb-fss.ch)  
[www.sgb-fss.ch](http://www.sgb-fss.ch)

# 2 Requisiti di ammissione

Sono ammessi all'esame tutti coloro che soddisfano le condizioni di cui al punto 3.3 del regolamento d'esame per l'esame professionale per insegnanti di lingua dei segni.

## 2.1 Certificato industriale GSL

Il certificato settoriale GSL attesta che il titolare ha raggiunto il livello di competenza richiesto per l'ingresso nella pratica. Ciò pone le basi per i due anni di pratica professionale richiesti (sezione 2.3).

Questo significa che:

- Possiede le conoscenze specialistiche pertinenti in tutte le aree di competenza professionale, in particolare nelle aree di competenza professionale da 1 a 3. È in grado di lavorare autonomamente in situazioni professionali semplici, ma necessita di un supporto per le situazioni più complesse, ad esempio sotto forma di coaching o supervisione. Per una definizione più precisa dei livelli di competenza del certificato di settore e dell'esame professionale, si vedano le tabelle riportate nell'Appendice 6.2 e 6.4.
- Ha una conoscenza della lingua dei segni di livello B2 (QCER).
- Ha una competenza linguistica scritta di livello B1 (QCER) nella lingua scritta (lettura e scrittura).

I fornitori del certificato di settore sono elencati sul sito web del fornitore. Il certificato di settore è rilasciato dal fornitore.

I fornitori sono inclusi in questo elenco se

- dimostrare di trasmettere le competenze in conformità con l'Allegato 6.4
- dimostrare di insegnare le competenze linguistiche richieste (lingua dei segni, lingua scritta, lettura e scrittura),
- avere una certificazione EduQua (o equivalente).

Dal 2018, questi corsi sono sostenuti finanziariamente dal governo federale. Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'ufficio esami.

I candidati che hanno già acquisito le competenze elencate nell'Allegato 6.4 attraverso altri corsi di formazione e che quindi non desiderano più frequentare un corso devono dimostrarlo sotto forma di documenti o qualifiche significative.

Le prove possibili sono:

- Carte d'identità straniere
- Moduli di recupero
- Portfolio europeo delle lingue (ESP)

## **2.2 Esperienza professionale**

L'esperienza professionale pertinente comprende il lavoro con le persone sorde, comprovato da certificati e attestati di lavoro. Anche i tirocini sono riconosciuti come esperienza professionale pertinente se completati dopo l'ottenimento del certificato di settore. Devono essere dimostrate almeno 500 ore di lavoro e 2 anni di esperienza professionale.

L'esperienza professionale pertinente approfondisce le conoscenze e le competenze dimostrate dal certificato industriale e le arricchisce con l'esperienza pratica.

L'esperienza professionale pertinente è riconosciuta se il lavoro si è svolto come segue:

- in un contesto culturale, educativo e linguistico (ad esempio, promozione sportiva, animazione socio-culturale)
- in una delle tre aree di competenza: 1. lavoro con neonati/bambini, 2. lavoro con bambini/adolescenti, 3. lavoro con adulti.
- in una delle tre lingue dei segni nazionali

L'esperienza professionale richiesta deve essere dimostrata al più tardi otto settimane prima dell'esame. Chi non fornisce la prova dell'esperienza professionale entro tale data non sarà chiamato a sostenere l'esame.

Le posizioni a tempo parziale prolungano il periodo di pratica da dimostrare in base al livello di occupazione.

## **2.3 Documenti da presentare**

**Prova del possesso di un titolo di studio di livello secondario superiore o di una qualifica equivalente:**

Attestato federale di capacità o maturità di un ginnasio, diploma di scuola secondaria specializzata o maturità specializzata o titolo equivalente.

La Commissione d'esame decide sull'equipollenza di altri titoli di studio (anche stranieri) su richiesta scritta dei candidati.

### **Prova di un certificato industriale o di competenze equivalenti acquisite altrove:**

Certificato industriale di un fornitore elencato sul sito web di SGB ([www.sgb-fss.ch](http://www.sgb-fss.ch)).

Se le competenze sono state acquisite altrove:

- Prova di conoscenza della lingua dei segni a livello B2 (QCER)
- Dimostrazione delle competenze linguistiche scritte (lettura e scrittura) a livello B1 (QCER)
- Documenti significativi sull'acquisizione delle competenze in conformità con l'Allegato 6.4, ad esempio certificati esteri, conferme di frequenza di moduli di recupero.

### **Prova di esperienza professionale pertinente**

- Referenze lavorative, qualifiche di stage

## **3 Esame finale**

### **3.1 Oggetto dell'audit**

Nell'esame professionale, vengono utilizzati diversi compiti per verificare se il candidato ha acquisito tutte le competenze descritte nell'Allegato 6.2 delle presenti linee guida. Particolare enfasi viene posta sull'interconnessione di queste competenze.

### **3.2 Parti d'esame**

L'esame professionale comprende le seguenti parti:

Parte d'esame	Tipo di test	Tempo	Ponderazione delle posizioni
<b>1 Lavoro di progetto e discussione tecnica</b>			
Posizione 1: lavoro a progetto	lingua scritta e dei segni linguaggio dei segni	creato in anticipo 0.5 h	2 1
Posizione 2: discussione tecnica			
<b>2 Competenza</b>			
Posizione 1: Domande aperte	Lingua dei segni	1.5h	1
Posizione 2: Studio di caso	Lingua dei segni	1 h	1
<b>3 Attuazione di una lezione con riflessione</b>			
Posizione 1: Lezione			
Posizione 2: onorari di revisione	praticamente il linguaggio dei segni	0.75 h 0.25 h	2 1
<u>arlare (riflessione)</u>			
		<b>Totale</b>	<b>4 h</b>

## **Esame parte 1: lavoro di progetto e discussione tecnica**

La parte d'esame 1 consiste nelle voci "lavoro di progetto" e "discussione

tecnica". Posizione 1: Lavoro di progetto

Nel project work, il candidato affronta in modo approfondito un argomento del proprio settore di lavoro e collega le competenze acquisite con la propria pratica. Il project work deve essere presentato almeno quattro settimane prima dell'inizio dell'esame.

Forma di lavoro del progetto:

Il lavoro di progetto comprende una parte scritta e una in lingua dei segni. La parte scritta comprende 15-20 pagine senza appendici. Contiene la domanda di ricerca, la teoria, l'elenco dei contenuti e la bibliografia. La parte scritta si conclude con la dichiarazione di indipendenza. Questa recita:

"Confermo con la mia firma di aver scritto personalmente questa tesi e di aver utilizzato solo le fonti e i sussidi elencati e di aver etichettato come tali le citazioni e le parafrasi testuali. Luogo, data Firma".

La parte in lingua dei segni viene presentata sotto forma di registrazione video. In esso, il candidato registra le proprie scoperte, la strategia di soluzione e la riflessione in lingua dei segni. Il video dura 15-20 minuti.

Tempi e procedure per lo sviluppo del project work:

1. Il richiedente presenta una disposizione del lavoro di progetto insieme alla domanda di esame.
2. La commissione d'esame esamina la disposizione e fornisce al candidato un feedback entro due settimane dal termine di iscrizione. Se necessario, il candidato ha una settimana di tempo per rivedere la disposizione. Dopodiché, la disposizione verrà nuovamente controllata. Se la disposizione non viene nuovamente approvata, il candidato non sarà ammesso all'esame di quest'anno.
3. Con la decisione di ammissione all'esame finale, cioè almeno 6 mesi prima dell'esame, gli verrà comunicato se la disposizione è stata approvata.
4. Il candidato redige il project work secondo le specifiche e lo presenta in duplice copia (elettronica e cartacea) alla commissione d'esame entro 22 settimane dall'approvazione della disposizione.

### Posizione 2: discussione tecnica

Il giorno dell'esame si svolge una discussione tecnica in cui gli esperti pongono ai candidati domande sul contenuto del lavoro di progetto. In questo modo, verificano se il candidato è in grado di riflettere e approfondire i dettagli del lavoro di progetto.

Durata e tipo di discussione tecnica: 30 minuti, in lingua dei segni Materiale

d'esame nella parte 1:

Tutte le competenze elencate nell'Allegato 6.2 delle presenti linee guida possono essere verificate nella parte d'esame 1.

Vengono valutati almeno i seguenti aspetti:

- Chiarezza della motivazione della scelta dell'argomento
  - Riferimento ai processi di lavoro in conformità all'Appendice 6.2.
  - Significato per il lavoro pratico
  - Struttura e procedura (chiara, logicamente strutturata e comprensibile)
  - Ambito, stile di citazione, struttura e layout secondo le specifiche.
  - Chiarezza e comprensibilità della domanda, della sua derivazione, nonché chiarezza e comprensibilità degli obiettivi.
  - Ambito e rilevanza appropriati della letteratura e/o delle fonti utilizzate.
  - Sufficiente profondità di elaborazione della letteratura utilizzata
  - Teoria e pratica delle reti
  - derivazione comprensibile delle conclusioni dai risultati
  - Descrizione delle conseguenze pratiche e del valore pratico dei risultati
  - Note su ulteriori domande
  - Riflessione critica sulla procedura descritta
  - Conclusioni comprensibili per le proprie azioni professionali
- 
- Risposte corrette alle domande tecniche poste
  - Uso corretto dei termini tecnici

La parte d'esame 1 consiste nelle voci "lavoro di progetto" e "discussione tecnica". Il lavoro di progetto viene ponderato due volte e la discussione tecnica una volta. Per la parte d'esame 1 vale la media dei voti delle due voci, arrotondata a un decimale.

## **Esame parte 2: Competenza**

La seconda parte dell'esame consiste nel rispondere a domande aperte e nel lavorare su un caso di studio. Entrambi gli elementi sono ponderati allo stesso modo.

### Posizione 1: Domande aperte

Gli esperti pongono ai candidati domande aperte nel linguaggio dei segni. Le domande possono riguardare tutte le aree di competenza. Anche le risposte sono previste nella lingua dei segni. Questa parte dura 1,5 ore.

Durata e tipo di esame: 1,5 ore, in lingua dei segni Posizione 2: Studio di

### caso

I candidati ricevono un caso di studio scritto. Hanno 30 minuti per prepararsi al successivo colloquio d'esame. Segue il colloquio d'esame (in lingua dei segni) sul caso di studio, della durata di 30 minuti.

Durata e tipologia della parte d'esame: 1 ora, in lingua dei segni

### Materiale d'esame della parte d'esame 2:

Tutte le competenze elencate nell'Allegato 6.2 di queste linee guida possono essere verificate nella parte 2 dell'esame.

Vengono valutati almeno i seguenti aspetti:

- Risposte corrette alle domande tecniche poste
- Uso corretto dei termini tecnici
- Trovare idee e proporre soluzioni

### **Parte d'esame 3: Condurre una lezione, compresa la riflessione**

La terza parte dell'esame comprende lo svolgimento di una lezione e una successiva discussione d'esame con due esperti.

#### Posizione 1: Lezione

I candidati riceveranno i dettagli dell'istituto per sordi in cui svolgeranno la lezione insieme alla convocazione per l'esame. Tra le possibili sedi esterne vi sono asili nido, gruppi di gioco, scuole e altre istituzioni. I candidati preparano questa lezione per iscritto prima dell'esame e pianificano come svolgerla. Il giorno dell'esame, s v o l g o n o la lezione in modo indipendente.

Durata della lezione: 45 minuti Posizione 2:

#### Discussione dell'esame (riflessione)

Il colloquio d'esame si svolge direttamente dopo la lezione. Il colloquio d'esame si basa sulla lezione osservata e utilizza domande specifiche per verificare la giustificazione della procedura e della riflessione.

Durata e tipo di colloquio d'esame: 15 minuti, nella lingua dei segni.

#### Materiale d'esame nella parte d'esame 3:

Nella parte d'esame 3, viene verificata l'interazione delle competenze centrali descritte nelle aree di competenza da 1 a 3 (cfr. Appendice 6.2).

Vengono valutati almeno i seguenti aspetti:

- Conduzione del dialogo
- Tecnica di indagine/interrogazione, riconoscimento dei bisogni
- Trovare idee e proporre soluzioni
- Utilizzo di tecniche e ausili per la comunicazione
- Rispondere ai partecipanti alla lezione

Lo svolgimento della lezione è valutato con doppia ponderazione e la successiva discussione d'esame con ponderazione singola. La preparazione scritta non viene valutata.

### **3.3 Ponderazione delle singole parti dell'esame**

Tutte e tre le parti dell'esame sono ponderate allo stesso modo per la valutazione complessiva. Il voto complessivo è arrotondato a un decimale.



### **3.4 Valutazione delle parti dell'esame**

Le singole parti dell'esame vengono valutate utilizzando la scala di valutazione da 1 a 6 con voti interi o mezzi voti. Si applica la seguente scala:

Grado 6: soddisfa i requisiti in misura particolarmente elevata, eccellente

Grado 5-6: soddisfa i requisiti in misura elevata, molto buono

Grado 5: soddisfa i requisiti, buono

Grado 4-5: soddisfa per lo più i requisiti, soddisfacente

Voto 4: nonostante le singole carenze, soddisfa comunque i requisiti nel complesso, sufficiente.

Voto 3-4: presenta carenze individuali, non soddisfa i requisiti, insoddisfacente. Grado 3: presenta carenze, non soddisfa i requisiti, insoddisfacente.

Gradi 2-3: presenta gravi carenze, non soddisfa i requisiti, insoddisfacente. Gradi 1 e 2: manca completamente o presenta gravi carenze, non soddisfacente.

### **3.5 Superare l'esame**

L'esame è superato se ogni parte dell'esame ha una valutazione di almeno 4.0.

Il risultato dell'esame con i voti delle singole parti dell'esame e il voto complessivo sarà inviato ai candidati dopo l'esame.

### **3.6 Possibilità di ripetizione in caso di fallimento**

Le parti d'esame non superate possono essere ripetute al massimo due volte (sezione 6.5 PO).

### **3.7 Ispezione dei file**

Esiste il diritto di visionare i fascicoli. Al momento dell'invio dei risultati d'esame, i candidati vengono informati della data, dell'ora e del luogo in cui possono prendere visione del proprio esame non superato. Si veda la scheda informativa "Ispezione dei fascicoli", disponibile presso la Segreteria d'esame e scaricabile dal sito web della SERI:

<https://www.sbf.admin.ch/sbf/de/home/bildung/hbb/allgemeine-informationen-ep/kandidierende-und-absolvierende.html>

### **3.8 Reclami**

I ricorsi contro le decisioni della commissione d'esame relative alla non ammissione all'esame o alla revoca del certificato possono essere presentati alla SEFRI entro 30 giorni dalla loro notifica (punto 7.3 PO). Si veda la scheda informativa, disponibile presso la segreteria d'esame e scaricabile dal sito web della SEFRI:

<https://www.sbf.admin.ch/sbf/de/home/bildung/hbb/allgemeine-informationen-ep/kandidierende-und-absolvierende.html>

## 4 Organizzazione dell'audit

### 4.1 Panoramica dell'orario

<b>Prima dell'esame</b>	8 mesi	Annuncio delle date d'esame, inizio delle iscrizioni
	7 mesi	Termine di presentazione della domanda
	6,5 mesi	Possibile feedback sulla disposizione
	6 mesi	Decisione di autorizzazione e approvazione della disposizione Da questo momento in poi, i candidati hanno 22 settimane di tempo per preparare e presentare la domanda. Esame del lavoro di progetto (parte d'esame 1, posizione)
	6 settimane	Richiesta di esame
	4 settimane	Presentazione del lavoro di progetto
<b>1° giorno d'esame</b>	Esame parte 1, posizione 2: Discussione tecnica sul lavoro di progetto Esame parte 2: Competenza	
<b>2° giorno di visita (1 - 4 settimane dopo 1° giorno d'esame)</b>	Parte d'esame 3: Conduzione di una lezione comprensiva di riflessione	
<b>Dopo il completamento dell'audit</b>	I risultati vengono comunicati ai candidati entro 5 settimane dall'ultima lezione.	

### 4.2 Bando di gara e Registrazione

L'esame viene pubblicizzato dalla commissione d'esame in tutte e tre le lingue ufficiali sul sito web [www.sgb-fss.ch](http://www.sgb-fss.ch) almeno 8 mesi prima dell'inizio dell'esame. Le date d'esame, le tasse d'esame, la scadenza per l'iscrizione, nonché i requisiti per il lavoro specialistico e la realizzazione/scelta della lezione saranno annunciati.

L'esame si svolge se almeno 5 candidati soddisfano i requisiti di ammissione dopo l'annuncio, o almeno ogni due anni.

Il regolamento d'esame, le linee guida del regolamento d'esame, il modulo d'iscrizione, il modulo per la disposizione, il modulo per la scelta della lezione e tutti gli altri documenti relativi all'esame possono essere scaricati dal sito web [www.sgb-fss.ch](http://www.sgb-fss.ch) o richiesti alla segreteria d'esame.

Le domande di iscrizione devono essere redatte sul modulo ufficiale e inviate per posta alla Segreteria d'esame. La domanda deve essere presentata all'ufficio postale entro e non oltre la data indicata sul modulo di iscrizione. La data di iscrizione è determinata dal timbro postale dell'ufficio postale in Svizzera.

La domanda deve essere presentata in conformità alla sezione 3.2 del regolamento d'esame:

- a) una sintesi della formazione e della pratica professionale precedente;

- b) Copie dei documenti d'identità e delle referenze richieste per l'ammissione;
- c) Specifica della lingua d'esame (lingua parlata e lingua dei segni);
- d) Copia di un documento d'identità ufficiale con foto;
- e) Indicazione del numero di assicurazione nazionale (numero AVS)<sup>1</sup> ;
- f) Disposizione del lavoro del progetto

### **4.3 Svantaggi compensativi**

Le persone con disabilità hanno diritto a una compensazione degli svantaggi. La domanda deve essere presentata alla commissione d'esame al più tardi al momento dell'iscrizione all'esame. Si veda la scheda informativa, disponibile presso la segreteria d'esame e scaricabile dal sito web della SERI:

<https://www.sbfi.admin.ch/sbfi/de/home/bildung/hbb/allgemeine-informationen-ep/kandidierende-und-absolvierende.html>

### **4.4 Disposizione del lavoro specialistico e ammissione all'esame**

La commissione d'esame esamina la disposizione del lavoro specialistico e fornisce un feedback sulla disposizione entro 6,5 mesi prima della decisione d'esame.

La commissione d'esame prende la decisione di ammissione e la consegna almeno 6 mesi prima dell'inizio dell'esame. Una decisione negativa contiene una motivazione e informazioni sui rimedi legali (sezione 3.32 PO).

### **4.5 Elenco e Risorse**

Il candidato sarà convocato almeno 6 settimane prima dell'inizio dell'esame. La convocazione contiene:

- a) il programma d'esame con l'indicazione del luogo e dell'ora dell'esame e degli ausili consentiti e da portare con sé;
- b) l'elenco degli esperti.

### **4.6 Presentazione del lavoro di progetto**

Entro 22 settimane dall'approvazione della disposizione e 4 settimane prima dell'inizio dell'esame, due copie della tesi devono essere presentate alla commissione d'esame. La data di presentazione è determinata dal timbro postale dell'invio presso un ufficio postale in Svizzera.

### **4.7 Richiesta di rikusazione**

Le richieste di rikusazione degli esperti devono essere presentate e motivate almeno 4 settimane prima dell'inizio dell'esame (sezione 4.14 PO).

---

<sup>1</sup> La base giuridica di questo rilevamento si trova nell'Ordinanza sulla rilevazione statistica (RS **431.012.1**; n. 70 dell'allegato). La Commissione d'esame o SEFRI raccoglie il numero AVS per conto dell'Ufficio federale di statistica e lo utilizza a fini puramente statistici.

## 4.8 Tasse

### 4.8.1 Tassa d'esame

Le tasse d'esame si basano sulla sezione 3.4 del regolamento d'esame. La tassa d'esame non comprende le tasse per il rilascio del certificato e l'iscrizione nel registro dei titolari del certificato, né le tasse per i materiali.

Una volta confermata l'ammissione all'esame, il candidato riceverà una fattura per il pagamento della tassa d'esame. L'importo della tassa d'esame è pubblicato nel bando all'indirizzo [www.sgb-fss.ch](http://www.sgb-fss.ch).

La tassa d'esame per i candidati che ripetono l'esame viene stabilita caso per caso dalla commissione d'esame, tenendo conto della portata dell'esame (sezione 3.44 PO).

### 4.8.2 Tassa di cancellazione, assenteismo, annullamento dell'esame, Non superamento dell'esame

In caso di annullamento, assenza, interruzione o fallimento dell'esame, si applicano le seguenti regole (sezione 3.4 PO):

- Ai candidati saranno addebitati i costi sostenuti per la valutazione della disposizione in caso di cancellazione scritta entro il momento della decisione di ammissione.
- In caso di rinuncia scritta dopo la decisione di ammissione per motivi giustificati ai sensi del paragrafo 4.22 del regolamento d'esame, le tasse d'esame già versate saranno rimborsate ai candidati, al netto dei costi sostenuti per la valutazione della disposizione.
- In caso di cancellazione senza motivi scusabili, ai sensi della sezione 4.22 del regolamento d'esame, oltre 8 settimane prima dell'esame, il candidato deve pagare l'intera tassa d'esame o le tasse d'esame già pagate non saranno rimborsate.
- Se il candidato non si presenta all'esame senza disdire per iscritto, deve pagare l'intera tassa d'esame e non ha diritto al rimborso delle tasse d'esame già pagate.
- Se l'esame viene annullato senza motivi scusabili, il candidato deve pagare l'intera tassa d'esame o non ha diritto al rimborso delle tasse d'esame già pagate.
- Gli studenti che non superano l'esame non hanno diritto al rimborso della quota.

## 5 Decreto

Rilasciato dalla commissione d'esame il 31 gennaio 2022

Federazione svizzera dei sordi SGB-FSS

Zurigo, 23.01.2023

Il Presidente: Dott.ssa Tatjana Binggeli



Associazione professionale degli insegnanti e formatori di lingua dei segni

Zurigo, 23.01.2023

Il Presidente: Christa Notter



Associazione Svizzera Romanda della lingua dei segni (ASRLS)

Losanna, 23.01.2023

Il Presidente: Béatrice Bula



Le linee guida sono state riviste dalla SZH (Centro Svizzero per l'Educazione Curativa e per i Bisogni Speciali) in qualità di agenzia specializzata per l'educazione ai bisogni speciali della CDPE (Conferenza Svizzera dei Ministri Cantionali dell'Educazione) come membro del comitato consultivo del progetto federale di riconoscimento professionale.

## 6 Appendice

### 6.1 Descrizione del lavoro

#### Campo di lavoro

Gli insegnanti di lingua dei segni lavorano in varie istituzioni statali e private (ad esempio, istituti linguistici, scuole, autorità) e nelle case di privati. Insegnano e supportano individui e gruppi in un contesto bimodale, bilingue e biculturale. Il termine "bimodale" si riferisce al fatto che le lingue parlate e le lingue dei segni sono caratterizzate da modalità di espressione completamente diverse e sono percepite attraverso sensi diversi (acustico e visivo). "Bilingue", a sua volta, significa che la lingua parlata e la lingua dei segni sono sistemi linguistici maturi e paritari. Infine, "biculturale" richiama l'attenzione sul fatto che le diverse culture si sviluppano in comunità con sistemi linguistici diversi, anche quando vivono insieme.

Lo scopo è quello di insegnare la lingua dei segni a singoli e gruppi e di trasmettere la cultura delle persone sorde e, viceversa, di far conoscere alle persone sorde la cultura delle persone udenti. In questo modo, gli insegnanti di lingua dei segni creano un legame tra il mondo di chi usa la lingua dei segni e quello di chi non la usa. Inoltre, sostengono e responsabilizzano le persone sorde e ipoudenti all'interno della loro cultura. Il loro gruppo target comprende persone di tutte le età che desiderano imparare la lingua dei segni, siano esse sorde, ipoudenti o udenti.

#### Le competenze professionali più importanti

Premessa: quando nel seguito si parla di bambini, giovani e adulti, ci si riferisce sempre a persone udenti, non udenti e sorde.

#### *Lavorare con neonati e bambini (intervento precoce) e con i loro genitori e assistenti:*

Gli insegnanti di lingua dei segni interagiscono con il neonato o il bambino in modo adeguato all'età e attraverso tutti i canali percettivi disponibili, al fine di promuovere la percezione visiva, l'acquisizione del linguaggio naturale e quindi anche lo sviluppo cognitivo del bambino. Insegnano a chi si prende cura del bambino l'importanza del linguaggio per il suo sviluppo e lo guidano nel modellare la sua relazione con il neonato o il bambino. L'obiettivo è consentire e promuovere la comunicazione con il bambino nella vita quotidiana e rafforzare il legame con lui. Gli insegnanti di lingua dei segni mettono in contatto i bambini e le famiglie con altre persone interessate e sensibilizzano parenti e amici sulla gestione dei bambini sordi e ipoudenti.

#### *Lavorare con bambini e giovani:*

Gli insegnanti di lingua dei segni insegnano a bambini e ragazzi la lingua dei segni in modo indipendente. Inoltre, organizzano e conducono lezioni nella lingua nazionale pertinente insieme ad altri specialisti. Sostengono i bambini e i ragazzi nel loro processo di apprendimento e lavorano con loro su argomenti di attualità a scuola o nella vita quotidiana. Perseguono sempre l'obiettivo di garantire che tutti i bambini possano seguire il materiale didattico e partecipare senza discriminazioni.

#### *Lavoro con gli adulti:*

Gli insegnanti di lingua dei segni organizzano e conducono lezioni di lingua dei segni per adulti. Si concentrano sulle funzioni linguistiche e insegnano la grammatica della lingua dei segni. Promuovono la partecipazione degli adulti sordi e ipoudenti alla vita sociale, fornendo loro informazioni a cui hanno un accesso limitato. Forniscono loro consigli e tecniche per affrontare le situazioni quotidiane, soprattutto negli spazi pubblici.

Gli insegnanti di lingua dei segni contribuiscono a rendere la comunicazione tra udenti e persone sorde o ipoudenti "senza barriere". A tal fine, riconoscono le barriere alla comprensione linguistica e culturale e fanno da mediatori tra udenti e sordi/ipoacustici. Nel loro lavoro, affrontano sempre valori e atteggiamenti (ad esempio, l'importanza della lingua dei segni come sistema linguistico indipendente, la necessità dell'apprendimento o la valutazione delle opportunità per le persone sorde) o li trasmettono attraverso il loro atteggiamento professionale.

#### *Collaborazione a progetti e ricerche:*

Gli insegnanti di lingua dei segni sono coinvolti nella produzione di video in lingua dei segni e firmano singole parole o addirittura intere discussioni o conferenze. Sono coinvolti in progetti di ricerca e sviluppo sulla lingua dei segni, eseguono test sulla lingua dei segni e, come membri di gruppi di discussione, contribuiscono all'espansione del vocabolario specializzato della lingua dei segni o allo sviluppo della didattica della lingua dei segni, tra le altre cose.

#### *Sviluppo professionale, etica professionale:*

Per garantire che il loro lavoro soddisfi gli standard di qualità desiderati, gli insegnanti di lingua dei segni riflettono sui loro metodi di lavoro e li sviluppano ulteriormente con metodi adeguati. Negli articoli specialistici, cercano risposte alle domande che sorgono nel loro lavoro e agiscono in tutte le situazioni secondo principi generali e specifici della professione, come la giustizia sociale, la dignità o l'integrità.

#### Pratica professionale

Gli insegnanti di lingua dei segni promuovono la vita autodeterminata delle persone e ne facilitano la comunicazione e la convivenza. Questo avviene da un lato in un contesto istituzionale, utilizzando concetti e metodi pedagogici, dall'altro fornendo un supporto completo alle persone nella loro vita quotidiana. Gli insegnanti di lingua dei segni si orientano sempre alle possibilità e alle esigenze dell'individuo e reagiscono in modo rapido e professionale agli eventi imprevedibili. Di norma, sono essi stessi sordi e quindi fungono da modello per giovani e adulti per quanto riguarda la gestione della vita quotidiana e la partecipazione alla società. Svolgono i loro compiti - dalla pianificazione all'attuazione fino alla valutazione e alla riflessione sulle misure attuate - in modo indipendente e orientato alle esigenze. Cercano soluzioni individuali alle nuove sfide e coinvolgono la persona assistita ed eventuali partner nel processo. Collaborano con altri professionisti e insegnanti e si consultano regolarmente con loro. In questo modo, definiscono il proprio ruolo e riconoscono i propri limiti.

#### Contributo della professione alla società, all'economia, alla natura e alla cultura



Gli insegnanti di lingua dei segni contribuiscono a consentire alla comunità sorda di partecipare equamente alla vita sociale e culturale. Agendo con fiducia come ambasciatori e mediando tra le due culture, gli insegnanti di lingua dei segni contribuiscono a migliorare le condizioni di vita delle persone sorde, a garantire che la comunità sorda sia meglio accettata e rispettata dalla società e a ridurre le discriminazioni esistenti (ad esempio, barriere comunicative, mancanza di informazioni). Con le loro attività di insegnamento, consulenza e supporto, gli insegnanti di lingua dei segni danno anche alle persone udenti l'opportunità di partecipare alla comunità dei sordi.

## 6.2 Panoramica delle competenze professionali

↓ Competenza ad agire aree		Competenze d'azione →				
1	Lavorare con neonati e bambini (intervento precoce) e con i loro genitori e assistenti*.	1.1 I neonati e i bambini piccoli al domicilio e in presenza di chi li accudisce e cura in modo adeguato all'età nel Promuovere l'acquisizione della lingua	1.2 Genitori e caregiver a domicilio nello sviluppo del linguaggio e della comunicazione nella prima infanzia e nella definizione della relazione di coppia per il coaching dei bambini	1.3 Mettere in contatto i bambini e le famiglie con le altre persone interessate attraverso la consulenza e la mediazione a domicilio	1.4 Consulenza a domicilio per parenti e amici in contatto con bambini sordi e ipoudenti sensibilizzare	
2	Lavorare con bambini e giovani*	2.1 Preparare, condurre e valutare autonomamente lezioni di lingua dei segni per bambini e adolescenti.	2.2 Collaborare nell'équipe didattica (team teaching, assistenza) e organizzare insieme le lezioni in vista della partecipazione di tutti gli studenti.	2.3 Sostenere i bambini e i ragazzi nel processo di apprendimento in base alle loro esigenze in contesti individuali o in piccoli gruppi.		
3	Lavorare con gli adulti*	3.1 Preparare, condurre e valutare autonomamente lezioni di lingua dei segni per adulti in base al gruppo di riferimento.	3.2 Promuovere la partecipazione degli adulti sordi e ipoudenti alla vita sociale attraverso consulenze, coaching e corsi.	3.3 Garantire una comunicazione "a bassa barriera" e adottare misure appropriate per rimuovere gli ostacoli alla comprensione linguistica e culturale. raccomandare	3.4 Consigliare possibili ausili a persone sorde e ipoudenti di tutte le età e fornire loro le persone di riferimento adeguate.	3.5 Comunicare valori e atteggiamenti nel proprio lavoro per quanto riguarda lo sviluppo della fiducia in se stessi delle persone sorde e ipoudenti.
4	Collaborare a progetti e ricerche	4.1 Partecipare alla produzione e alla realizzazione di video in lingua dei segni secondo le istruzioni	4.2 Partecipare alla ricerca e allo sviluppo della lingua dei segni secondo le istruzioni.			
5	Partecipare allo sviluppo professionale e aderire ai principi etici professionali.	5.1 Praticare in modo professionale forme e metodi di sviluppo individuale della qualità nel proprio lavoro.	5.2 Cercare, leggere e comprendere articoli specialistici per rispondere a domande specifiche nel proprio lavoro e per l'aggiornamento personale.	5.3 Osservare responsabilmente i principi etici professionali nel proprio lavoro.		

\* Si tratta di persone sorde, ipoudenti e udenti.

### 6.3 Livello dei requisiti (criteri di prestazione)

Le competenze sono descritte in dettaglio di seguito utilizzando l'IPRE. Le IPRE descrivono le competenze d'azione descrivendo l'azione competente in situazioni applicative. IPRE è l'abbreviazione di Informare - Pianificare/Decidere - Realizzare - Valutare, le quattro fasi di un ciclo d'azione completo. Le fasi dell'IPRE sono state quindi formulate come criteri di prestazione.

#### Area di competenza 1: Lavorare con i bambini e i ragazzi (intervento precoce) e con i loro genitori e assistenti.

1.1 Sostenere i neonati e i bambini nell'acquisizione del linguaggio in modo adeguato all'età, a casa e in presenza di chi si prende cura di loro.	
<p><b>Situazione:</b></p> <p>Gli insegnanti di lingua dei segni lavorano a domicilio con neonati e bambini sordi o con difficoltà uditive e nel loro ambiente, in presenza dei genitori e di chi li assiste.</p> <p>Interagiscono con il neonato o il bambino in modo adeguato all'età utilizzando tutti i canali percettivi disponibili e, in particolare, il linguaggio dei segni, i giochi, le immagini e i libri. Capiscono le reazioni del neonato o del bambino e vi rispondono.</p> <p>Spiegano questo ai genitori o agli accompagnatori.</p> <p>L'obiettivo è promuovere la percezione visiva, l'acquisizione del linguaggio naturale e quindi anche lo sviluppo cognitivo del bambino.</p>	
<p><b><i>Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...</i></b></p>	
Criteri di prestazione	<p><b>I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>... riconoscere i segnali del neonato o del bambino.</li> <li>... registrare lo stadio di sviluppo del bambino.</li> <li>... valutare le competenze linguistiche del bambino.</li> </ul>
	<p><b>P:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>... pianificare adeguatamente il contatto iniziale.</li> <li>... preparare le visite individuali in base allo stadio di sviluppo del bambino.</li> <li>... ricavare spontaneamente le azioni successive sulla base delle affermazioni del neonato o del bambino.</li> </ul>
	<p><b>R:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>... comunicare in modo attivo e consapevole con il neonato o il bambino e utilizzare in modo professionale le forme di gestualità (babbling).</li> <li>... utilizzare materiali adatti all'età, ai sordi e ai non udenti.</li> <li>... Segnalare il neonato o il bambino a chi si prende cura di lui.</li> <li>... dare ai genitori l'opportunità di osservare ciò che accade e di imparare con l'esempio.</li> <li>... tenere conto dei fondamenti della psicologia dello sviluppo e delle basi dello sviluppo del linguaggio alla nascita, dello sviluppo emotivo, dello sviluppo dell'attaccamento e dello sviluppo cognitivo.</li> </ul>
	<p><b>E:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>... essere in grado di documentare costantemente i progressi dell'acquisizione linguistica.</li> <li>... può motivare l'educatore e l'assistente a imitare.</li> <li>... essere in grado di riflettere sul proprio lavoro utilizzando le registrazioni video.</li> </ul>

**1.2 Coadiuvare i genitori e gli assistenti a domicilio nello sviluppo del linguaggio e della comunicazione nella prima infanzia e nel modellare la relazione con il bambino.**

**Situazione:**

Gli insegnanti di lingua dei segni lavorano al Domizil con i genitori di neonati o bambini sordi o ipoudenti e con il loro ambiente. Insegnano loro l'importanza del linguaggio per lo sviluppo del bambino.

Inoltre, informano i genitori sulle varie opzioni di consulenza disponibili, con l'obiettivo di rassicurarli e mostrare loro che possono fare molto per il loro bambino e che ci sono molte opzioni di supporto.

Gli educatori e gli assistenti sono in grado di modellare la relazione con il neonato o il bambino insegnando loro strumenti/tattiche comunicative adeguate e tecniche di supporto visivo (libri illustrati, immagini, ecc.), segnalando opportunità di intervento precoce bilingue bimodale e insegnando argomenti quotidiani nella lingua dei segni.

L'obiettivo è quello di facilitare la comunicazione quotidiana con il bambino da parte di chi se ne prende cura, contribuendo così a rafforzare il legame con il bambino e a promuoverne lo sviluppo cognitivo.

***Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...***

<b>Criteria di prestazione</b>	<b>I:</b>	<p>... prendere le informazioni necessarie dalla richiesta di informazioni prima del primo contatto per stabilire il contatto in modo adeguato e determinare quali chiarimenti sono ancora necessari per la richiesta (le richieste di informazioni sono spesso imprecise).</p> <p>... determinare le esigenze dei bambini, degli assistenti e dell'ambiente attraverso domande e osservazioni.</p> <p>... scoprire quali istituzioni i genitori hanno già contattato.</p> <p>... chiarire il livello di conoscenza dei genitori sulla sordità e le loro possibilità di intervento.</p>
	<b>P:</b>	<p>... pianificano adeguatamente il contatto iniziale e gli argomenti da discutere in quella sede.</p> <p>... pianificare il percorso di ulteriore consulenza sulla base dei fatti e dei bisogni identificati.</p> <p>... determinare quali materiali sono adatti, quali corrispondono allo stato di sviluppo e quali dovrebbero quindi essere utilizzati.</p> <p>... stabilire le priorità degli argomenti da discutere su base continuativa in base allo sviluppo del bambino e ai progressi della consulenza ed essere in grado di giustificare tali decisioni.</p>
	<b>R:</b>	<p>... mostrare ai genitori l'importanza e le possibilità di comunicare con i loro bambini nella vita quotidiana.</p> <p>... spiegare la lingua dei segni come sistema linguistico a tutti gli effetti a educatori e assistenti.</p> <p>... che forniscono ai genitori informazioni sull'acquisizione del linguaggio in base allo stadio di sviluppo del bambino.</p> <p>... utilizzare in modo appropriato metodi diversi (ad esempio, guardare i libri, descrivere i giochi, spiegare durante le passeggiate) e materiali adatti all'età, ai sordi e ai non udenti.</p> <p>... incoraggiare l'interazione tra il bambino e il caregiver durante specifiche attività quotidiane (ad esempio, mostrare qualcosa) e fornire un feedback.</p>

	... istruire gli assistenti e le assistenti a svolgere attività quotidiane come cucinare, fare il bagno e lavarsi i denti con il bambino.
<b>E:</b>	<p>... riconoscere gli ostacoli nell'attuazione da parte dei genitori (problemi di comprensione, ostacoli culturali, ecc.) e adottare misure adeguate per rimuoverli.</p> <p>... fare un resoconto dell'esecuzione dell'incarico e, se necessario, chiarire nuovamente l'incarico con il cliente (ad es. SGB-FSS, associazione dei genitori, sostegno alla famiglia) o cercare altre opzioni di sostegno.</p> <p>... cercare soluzioni in collaborazione con un altro specialista per gli incarichi percepiti come difficili.</p> <p>... ottenere un feedback dalla famiglia in modo appropriato.</p> <p>... esaminare l'effetto delle misure e, se necessario, adattare il proprio approccio.</p>

### 1.3 Mettere in contatto i bambini e le famiglie con altre persone interessate attraverso la consulenza e la mediazione a domicilio

#### Situazione:

Gli insegnanti di lingua dei segni mettono in contatto i bambini, i giovani e le loro famiglie non udenti o ipoudenti con altre persone colpite e forniscono loro informazioni sulle possibili istituzioni (riunioni familiari, centri di consulenza, ecc.). Fanno da tramite tra i bambini/ragazzi/famiglie e le altre persone colpite e li incoraggiano a prendere contatto con loro.

Promuovendo il dialogo tra le persone interessate e incoraggiando l'iniziativa personale, contribuiscono ad ampliare la rete sociale.

#### *Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...*

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	<p>... informarsi sulle istituzioni/centri di consulenza adatti o sui contatti di altre persone colpite nel luogo di residenza.</p> <p>... Riconoscere gli ostacoli alla creazione di reti tra bambini, giovani o famiglie e altre persone interessate.</p>
	<b>P:</b>	<p>... per raccogliere opportunità di networking per le persone colpite che siano adeguate alle loro esigenze.</p> <p>... Raccogliere materiale informativo dalle istituzioni competenti e dai centri di consulenza per le persone colpite.</p> <p>... verificare le offerte con le famiglie e i bambini e aggiungere le informazioni mancanti.</p>
	<b>R:</b>	<p>... informare i bambini, i giovani e le famiglie sui servizi e sui centri di consulenza.</p> <p>... incoraggiarli a mostrare iniziativa e a fare rete con altre persone colpite, con l'aiuto dei servizi offerti dalle istituzioni e dai centri di consulenza.</p> <p>... consigliarli e, se necessario, indicare ulteriori opportunità di networking.</p>
	<b>E:</b>	<p>... verificare regolarmente il grado di avanzamento della rete sociale degli individui.</p> <p>... verificare se è aumentata l'iniziativa delle persone e se è diminuito il bisogno di consulenza.</p> <p>... Adattare ulteriori misure, se necessario.</p>

#### 1.4 Sensibilizzare i parenti e gli amici al contatto con i bambini sordi e ipoudenti con sessioni di consulenza a domicilio.

##### Situazione:

Gli insegnanti di lingua dei segni sensibilizzano i familiari e gli amici su come comportarsi con i bambini sordi e ipoudenti. Offrono loro sostegno, informazioni introduttive e suggerimenti concreti per problemi specifici. Inoltre, mostrano a parenti e amici come possono relazionarsi con i bambini sordi o ipoudenti e interagire meglio con loro. In questo modo si riducono le barriere.

##### *Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...*

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... tenersi aggiornati con le ultime informazioni sui servizi relativi alla sordità.</li> <li>... Riconoscere le insicurezze e i comportamenti sfavorevoli quando si ha a che fare con persone sorde.</li> <li>... Riconoscere le esigenze e le preoccupazioni di parenti e amici.</li> </ul>
	<b>P:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... pianificare la consulenza in base ai bisogni identificati.</li> <li>... trovare i centri di consulenza, le istituzioni competenti, ecc.</li> <li>... Fornire materiale informativo.</li> </ul>
	<b>R:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... Consigliare parenti e amici su come comportarsi con i bambini sordi e ipoudenti.</li> <li>... dare loro consigli e assistenza adeguati.</li> <li>... praticare con loro una comunicazione adeguata ai bambini sordi o ipoudenti.</li> </ul>
	<b>E:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... assicurarsi che le preoccupazioni di parenti e amici siano state prese in considerazione.</li> <li>... verificare se le barriere sono state ridotte o se sono necessarie ulteriori misure.</li> </ul>

## Area di competenza 2: Lavorare con bambini e giovani

2.1 Preparare, condurre e valutare in modo indipendente le lezioni di lingua dei segni per bambini e ragazzi.	
<p><b>Situazione:</b>            Gli insegnanti di lingua dei segni organizzano, conducono e valutano le lezioni per bambini e ragazzi in base alle esigenze del gruppo target. Spiegano come le funzioni linguistiche (ad es. rappresentazione, appello, comunicazione, contatto) si manifestano nella lingua dei segni e insegnano la grammatica (sintassi, morfologia, fonologia, ecc.) della lingua dei segni.</p>	
<p><b><i>Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...</i></b></p>	
<b>Criteria di prestazione</b>	<p><b>I:</b>            ... valutare lo stato di apprendimento e i bisogni dei bambini e dei giovani.            ... scoprire argomenti di attualità in altre lezioni o nella vita quotidiana.</p>
	<p><b>P:</b>            ... preparare le unità del corso in base agli obiettivi di apprendimento e ad altri requisiti.            ... stabilire riferimenti di attualità tra gli eventi attuali e l'argomento trattato.            ... selezionare e compilare materiali didattici adeguati.            ... tenere conto dello stadio di sviluppo dei bambini e dei ragazzi nella pianificazione delle lezioni.            ... attingere alle conoscenze della psicologia dell'apprendimento quando si strutturano le unità didattiche.</p>
	<p><b>R:</b>            ... sono in grado di esprimersi nella lingua dei segni in modo chiaro, strutturato e dettagliato, anche su argomenti complessi, utilizzando vari mezzi per collegare i testi in modo appropriato.            ... praticare le unità del corso in conformità con i regolamenti.            ... utilizzare il materiale didattico in modo corretto e appropriato.            ... praticare la forma e il contenuto corretti del linguaggio dei segni con i bambini e i ragazzi.            ... fare attenzione al linguaggio preciso.            ... effettuare valutazioni formative e sommative dell'apprendimento.</p>
	<p><b>E:</b>            ... utilizzare metodi adeguati per verificare se i bambini hanno capito ciò che è stato insegnato e cercare ulteriori modi di insegnare.</p>



**2.2 Lavorare insieme come un team di insegnanti (team teaching, assistenza) e organizzare le lezioni insieme con l'obiettivo di far partecipare tutti gli alunni.**

**Situazione:**

Gli insegnanti di lingua dei segni organizzano e conducono le lezioni nella lingua nazionale/lingua nazionale dei segni pertinente insieme a un altro specialista (ad esempio, l'insegnante di classe). L'obiettivo è garantire che tutti i bambini e i ragazzi della classe possano seguire il materiale della lezione. Dopo aver consultato lo specialista, vengono utilizzati vari metodi particolarmente adatti ai sordi.

Gli insegnanti di lingua dei segni sono consapevoli del loro ruolo e lo definiscono anche nei confronti dei bambini e dei ragazzi. Si assicurano di rispettare le regole della comunicazione, garantendo così la partecipazione dei sordi alle lezioni.

***Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...***

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... informarsi in anticipo sul proprio compito</li> <li>... chiedere informazioni sull'argomento attuale</li> <li>... scoprire il materiale disponibile,</li> <li>... osservare i bambini e i ragazzi e il personale specializzato durante la lezione e fornire un feedback.</li> </ul>
	<b>P:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... Chiarire i ruoli con lo specialista</li> <li>... concordare la distribuzione dei compiti con lo specialista</li> <li>... pianificare lo svolgimento della lezione</li> <li>... decidere quale materiale utilizzare e prepararlo e/o produrlo</li> <li>... creare un piano di lezione</li> </ul>
	<b>R:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... assistenza all'insegnamento con il linguaggio dei segni</li> <li>... collaborare con lo specialista per garantire che i bambini e i ragazzi possano seguire e comprendere il materiale delle lezioni</li> <li>... mostrare agli studenti udenti come comunicare con gli studenti sordi o con problemi di udito.</li> <li>... Utilizzare tecniche/forme di comunicazione (ad esempio, linguaggio dei segni a cornice visiva, linguaggio dei segni tattile, registri linguistici adattati).</li> <li>... effettuare valutazioni formative e sommative dell'apprendimento</li> <li>... promuovere l'indipendenza dei bambini e dei ragazzi nell'affrontare l'argomento.</li> </ul>
	<b>E:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... Riflettere sulla cooperazione e sull'assegnazione dei ruoli per sé e per il professionista.</li> <li>... trarre conclusioni e, se necessario, formulare suggerimenti per il miglioramento.</li> </ul>

### 2.3 Sostenere i bambini e i ragazzi nel processo di apprendimento in base alle loro esigenze, individualmente o in piccoli gruppi.

#### Situazione:

Gli argomenti di attualità vengono trattati quando si lavora con singoli allievi, piccoli gruppi o durante la supervisione extrascolastica. Può trattarsi, ad esempio, del materiale che si sta imparando a scuola, di una situazione quotidiana difficile o di una decisione imminente. Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono come modelli di ruolo, mediatori e motivatori. Perseguono sempre l'obiettivo di garantire che tutti i bambini possano seguire il materiale didattico e partecipare senza discriminazioni.

#### ***Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...***

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	<p>...durante l'accoglienza e l'apertura della lezione, stabilire se ci sono argomenti attuali da affrontare e se gli studenti sono pronti per il lavoro.</p> <p>...ottenere una panoramica dell'agenda scolastica dei discenti (esami, valutazioni delle prestazioni, compiti a casa) chiedendo loro informazioni in merito.</p> <p>... percepire le dinamiche di gruppo.</p> <p>... di raccogliere le esigenze e le preoccupazioni dei bambini e dei giovani.</p>
	<b>P:</b>	<p>... pianificare i contenuti e i tempi della lezione e adattarli continuamente alla situazione e agli studenti.</p> <p>... conoscere le debolezze accademiche degli studenti e organizzare la lezione di conseguenza.</p> <p>... organizzare la routine quotidiana (propria e dei bambini) in base alla situazione.</p> <p>... Se necessario, fornire documenti a supporto dei compiti.</p> <p>... per personalizzare il supporto alle esigenze attuali.</p>
	<b>R:</b>	<p>... utilizzare ausili didattici adatti al processo di apprendimento dei bambini e dei ragazzi.</p> <p>... Date dei compiti da svolgere durante la lezione che includano gli argomenti attuali o quelli che richiedono un supporto.</p> <p>... occuparsi dei bambini e dei giovani in base alle loro esigenze.</p> <p>... Utilizzate materiale di supporto e date ai bambini e ai ragazzi dei compiti per consolidare ciò che hanno imparato.</p> <p>... rimuovere gli ostacoli alla comunicazione attraverso interventi appropriati.</p>
	<b>E:</b>	<p>... verificare in modo permanente la comprensione dell'argomento trattato, ad esempio sulla base della reazione degli allievi o dei risultati della loro attività.</p> <p>... prestare particolare attenzione alla coerenza delle dichiarazioni scritte e firmate e correggerle se necessario.</p> <p>... garantire che i bambini e i ragazzi possano partecipare alle attività di gruppo.</p>

### Area di competenza 3: Lavorare con gli adulti

3.1 Preparare, condurre e valutare in modo indipendente le lezioni di lingua dei segni per adulti in base al gruppo target.	
<p><b>Situazione:</b>            Gli insegnanti di lingua dei segni organizzano, conducono e valutano le lezioni per adulti in base alle esigenze del gruppo target. Spiegano come le funzioni linguistiche (ad esempio, rappresentazione, appello, comunicazione, contatto) si manifestano nella lingua dei segni e insegnano la grammatica (sintassi, morfologia, fonologia, ecc.) della lingua dei segni. Forniscono approfondimenti sulla storia della lingua dei segni e della cultura sorda.</p>	
<p><b><i>Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...</i></b></p>	
<b>Criteria di prestazione</b>	<p><b>I:</b>            ... prendere le informazioni iniziali sul gruppo target (dimensione del gruppo, composizione del gruppo) dalle domande.            ... identificare le motivazioni e i bisogni degli adulti.            ... determinare le vostre competenze linguistiche attuali (livello CEFR).</p>
	<p><b>P:</b>            ... pianificare le unità del corso in modo orientato agli adulti in base alle esigenze, agli obiettivi di apprendimento e ad altri requisiti (ad esempio, il livello QCER da raggiungere).            ... selezionare e compilare materiali didattici adeguati.            ... pianificare le fasi del lavoro indipendente (compiti, risultati attesi, revisione).            ... pianificare l'infrastruttura necessaria.</p>
	<p><b>R:</b>            ... sono in grado di esprimersi nella lingua dei segni in modo chiaro, strutturato e dettagliato, anche su argomenti complessi, utilizzando vari mezzi per collegare i testi in modo appropriato.            ... condurre le lezioni in modo didatticamente corretto.            ... utilizzare supporti e materiali didattici didatticamente corretti e adeguati alla situazione.            ... esercitarsi a usare la lingua dei segni in modo corretto in termini di contenuto e forma.            ... fare attenzione al linguaggio preciso.            ... effettuare valutazioni formative e sommative dell'apprendimento.</p>
	<p><b>E:</b>            ... verificare l'efficacia delle lezioni e dei successi.            ... Ottenere un feedback dagli studenti.            ... se necessario, apportare modifiche alle lezioni.</p>

### 3.2 Promuovere la partecipazione degli adulti sordi e ipoudenti alla vita sociale attraverso consulenze, coaching e corsi.

#### Situazione:

Gli insegnanti di lingua dei segni insegnano agli adulti sordi e ipoudenti come affrontare le tipiche situazioni quotidiane, soprattutto negli spazi pubblici. Per abbattere le barriere che impediscono l'interazione con le altre persone, vengono utilizzati vari ausili (ad esempio interpreti, istruzioni sul posto di lavoro, ausili tecnici). Aiutano le persone sorde ad agire in modo indipendente al di fuori delle proprie mura.

Nei corsi o nelle sessioni di consulenza, forniscono agli adulti sordi e ipoudenti informazioni (ad esempio su argomenti politici, culturali e sociali) a cui hanno un accesso limitato.

Mostrano loro come possono ottenere queste informazioni da soli.

L'obiettivo è quello di facilitare la vita quotidiana e di consentire una partecipazione attiva e sicura alla vita sociale.

#### ***Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...***

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	<p>... riconoscere barriere/ostacoli specifici e individuali (lavoro, spostamenti, tempo libero).</p> <p>... riconoscere gli ostacoli nelle situazioni quotidiane che sorgono a causa dei propri modelli comportamentali sfavorevoli attraverso la discussione e l'osservazione.</p> <p>... determinano la misura in cui una persona sorda assorbe le informazioni di tutti i giorni, dai semplici annunci alle notizie di attualità.</p> <p>... aggiornarsi sulle questioni politiche e sociali attuali.</p>
	<b>P:</b>	<p>... Selezionare soluzioni per affrontare le barriere e gli ostacoli esistenti</p> <p>... pianificare la procedura per la consulenza o i corsi.</p> <p>... esplorare luoghi rilevanti e pianificare esempi pratici concreti/esercizi in loco.</p> <p>... Fornire o preparare materiale informativo adeguato al livello.</p> <p>... raccogliere ed elaborare i temi di attualità politica e sociale che devono essere comunicati</p> <p>... Contattare le organizzazioni partner e discutere la cooperazione (ad es. gehe-ces electronics AG, procom, ...)</p>
	<b>R:</b>	<p>... fornire compiti e supporto in loco.</p> <p>... osservare adulti sordi o ipoudenti, fornire loro un feedback e mostrare loro percorsi alternativi.</p> <p>... mostrare e/o spiegare il comportamento in modo esemplare (imparare con l'esempio).</p> <p>... comunicare argomenti di attualità in modo appropriato per il gruppo di riferimento e praticare l'indipendenza nell'ottenere informazioni.</p> <p>... l'uso di mezzi tecnici o di procedure adeguate.</p>
	<b>E:</b>	<p>... giustificare e riflettere sul proprio comportamento.</p> <p>... adeguare le misure adottate, se necessario.</p>

### 3.3 Garantire una comunicazione "a bassa barriera" e raccomandare misure adeguate per rimuovere gli ostacoli alla comprensione linguistica e culturale.

#### Situazione:

Gli insegnanti di lingua dei segni fanno da mediatori tra udenti e sordi/udenti nel loro lavoro in classe e nella vita quotidiana e contribuiscono alla comprensione reciproca.

Riconoscono gli ostacoli alla comprensione linguistica e culturale e suggeriscono i mezzi più adatti per eliminarli. A tal fine, lavorano a diretto contatto con persone sorde/non udenti e udenti.

Controllano anche i materiali scritti e i video per verificare l'esistenza di eventuali barriere per il gruppo target.

L'obiettivo è quello di rendere la comunicazione tra udenti e persone sorde o con problemi di udito "senza barriere".

#### *Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...*

<b>Criteria di prestazione</b>	<b>I:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... riconoscere gli ostacoli alla comunicazione nel corso del lavoro.</li> <li>... riconoscere le sfide poste dai diversi sistemi linguistici (lingua dei segni e lingua parlata).</li> <li>... Riconoscere le possibili barriere per il gruppo target nei materiali video o testuali.</li> <li>... identificare i punti in cui è necessario svolgere un lavoro di sensibilizzazione mirato.</li> </ul>
	<b>P:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... pianificare il tipo di supporto (supporto alla candidatura, raccomandazione, consulenza), la procedura specifica e i materiali da utilizzare.</li> <li>... decidere la forma di intervento appropriata in base alla situazione</li> <li>... chiarire il proprio ruolo prima dell'intervista con i partecipanti.</li> <li>... preparare la riunione e definire il contenuto e gli obiettivi.</li> </ul>
	<b>R:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>... dare suggerimenti specifici per migliorare la comunicazione tra persone sorde/non udenti e udenti in base alla situazione comunicativa.</li> <li>... chiarire i malintesi tra sordi/udenti e udenti che sono linguisticamente o culturalmente correlati.</li> <li>... sensibilizzare le persone sorde/non udenti e le persone udenti al fatto che il loro sistema linguistico, ossia la lingua dei segni da un lato e la lingua scritta o la lettura labiale dall'altro, è una "lingua straniera" per l'altro e quindi rappresenta più o meno già un ostacolo</li> <li>... Sviluppare suggerimenti per aiutare i gruppi target a comprendere meglio un testo o un video.</li> <li>... comunicare con il linguaggio dei segni semplice, se necessario.</li> <li>... lavorare in modo efficiente con il cliente e l'organizzazione partner</li> </ul>

<b>E:</b>	... assicurarsi che le spiegazioni siano state comprese. ... Ottenere un feedback, riflettere sul proprio comportamento e trarre conclusioni per i passi successivi.
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 3.4 Consigliare possibili ausili a persone sorde e ipoudenti di tutte le età e metterle in contatto con i contatti appropriati.

**Situazione:**

Esistono molti ausili tecnici per le persone sorde e ipoudenti, come le sveglie luminose, le sveglie con vibrazione, i videotelefonni, la possibilità di indirizzare il telefono o la radio e la televisione direttamente a un apparecchio acustico o vari modi per convertire i segnali acustici in segnali visivi. Esistono anche molti servizi di supporto che facilitano la vita quotidiana, come gli insegnanti di lingua dei segni. Infine, esistono tecniche di comunicazione tra udenti e sordi o per le persone sordo-cieche.

Gli insegnanti di lingua dei segni conoscono questi dispositivi, tecniche e offerte, nonché i loro fornitori, e possono consigliare gli ausili adatti alle persone sorde e ipoudenti e organizzare i contatti appropriati.

***Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...***

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	... riconoscere le situazioni della vita quotidiana per le quali esistono ausili o servizi di supporto che facilitano la gestione. ... sa leggere descrizioni o pubblicità di nuovi prodotti, tecnologie o offerte e valutarne i potenziali utilizzi.
	<b>P:</b>	... selezionare mezzi tecnici, tecniche o servizi di supporto in base alla situazione. ... selezionare i mezzi tecnici, le tecniche o i programmi di supporto appropriati per il gruppo di età.
	<b>R:</b>	... applicare tecniche di comunicazione tra udenti e sordi e con persone sordocieche. ... conoscere i dispositivi, le tecniche e i servizi di supporto e i loro fornitori, consigliare gli ausili adatti alle persone sorde e ipoudenti e organizzare i contatti.
	<b>E:</b>	... assicurarsi che le risorse, le tecniche o i servizi di supporto forniti possano essere adottati dalle persone sorde che ricevono la consulenza e dimostrino il loro valore. ... rivedere in modo autocritico le proprie raccomandazioni per i centri e le tecniche.

### 3.5 Comunicare valori e atteggiamenti nel proprio lavoro per quanto riguarda lo sviluppo della fiducia in se stessi delle persone sorde e ipoudenti.

#### Situazione:

Nel loro lavoro, gli insegnanti di lingua dei segni incontrano valori e atteggiamenti che possono ostacolare il libero sviluppo delle persone sorde e ipoudenti. Questi possono riguardare, ad esempio, l'importanza della lingua dei segni come sistema linguistico indipendente, la necessità dell'apprendimento, la valutazione delle opportunità per le persone sorde e il valore delle persone con disabilità uditiva. Spesso si tratta di pregiudizi.

Gli insegnanti di lingua dei segni affrontano valori e atteggiamenti nel loro lavoro o li trasmettono attraverso il loro atteggiamento. Il loro obiettivo è quello di consentire alle persone sorde e ipoudenti di svilupparsi con fiducia e con il supporto del loro ambiente, proprio come qualsiasi altra persona.

#### *Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...*

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	... riconoscere atteggiamenti o valori nell'ambiente o nelle stesse persone sorde/non udenti dalle loro dichiarazioni o comportamenti che possono limitare le loro opportunità di sviluppo.
	<b>P:</b>	... verificare se un intervento è appropriato nella rispettiva situazione ... decidere la forma di intervento appropriata a seconda del contesto (lavorare con giovani, adulti, ecc.)
	<b>R:</b>	... sensibilizzare le persone sorde/non udenti e il loro ambiente sugli atteggiamenti e i valori che possono ostacolare le opportunità di sviluppo. ... vivere i valori relativi all'insegnamento e all'apprendimento della lingua dei segni e richiederli (atteggiamento di lavoro, convivenza, ecc.).
	<b>E:</b>	... riflettere sui propri valori ... verificare se i loro interventi possono essere accettati dalle persone interessate. ... verificare se è avvenuto un cambiamento di atteggiamento.

## Area di competenza 4: Collaborare a progetti e ricerche

4.1 Partecipare alla produzione e alla realizzazione di video in lingua dei segni secondo le istruzioni	
<p><b>Situazione:</b></p> <p>Gli insegnanti di lingua dei segni sono coinvolti nella produzione di un video in lingua dei segni (ad esempio per materiali didattici e di apprendimento o video informativi) per un ampio pubblico in collaborazione con i registi. L'obiettivo è quello di firmare singole parole o intere discussioni o conferenze.</p> <p>Tengono conto del contenuto, del tipo di produzione (intrattenimento, testo educativo, ecc.) e del pubblico di riferimento. Se necessario, utilizzano un linguaggio dei segni semplice. Il loro obiettivo è la migliore comprensione possibile da parte del pubblico sordo.</p>	
<p><b><i>Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...</i></b></p>	
<b>Criteria di prestazione</b>	<p><b>I:</b> ... informarsi in modo esauriente sul contenuto, sul tipo di produzione e sul pubblico di riferimento. ... di recepire le specifiche e le preoccupazioni del produttore.</p>
	<p><b>P:</b> ... prepararsi in modo esauriente per il loro contributo al video in conformità con il brief. ... chiarire qualsiasi ambiguità con il produttore durante il briefing.</p>
	<p><b>R:</b> ... tradurre il film nel linguaggio dei segni secondo la sceneggiatura e/o le istruzioni della direzione del progetto. ... osservare le caratteristiche speciali di una produzione video per quanto riguarda i gesti, le espressioni facciali, ecc. ... fare attenzione a usare la lingua dei segni in modo differenziato e preciso (modello di ruolo). ... utilizzare un semplice linguaggio dei segni, se necessario.</p>
	<p><b>E:</b> ... valutare rapidamente la propria dichiarazione, riconoscere le deviazioni dovute a espressioni imprecise o troppo generiche nella lingua dei segni e ripetere queste parti. ... ottenere e utilizzare il feedback del produttore o della direzione del progetto. ... guardare con occhio critico il proprio contributo al video e trarne insegnamento per le produzioni future.</p>



## 4.2 Partecipare alla ricerca e allo sviluppo della lingua dei segni secondo le istruzioni.

### Situazione:

Gli insegnanti di lingua dei segni sono coinvolti in progetti di ricerca e sviluppo sulla lingua dei segni. I progetti riguardano in particolare la linguistica della lingua dei segni. In questo contesto, svolgono e analizzano anche test sulla lingua dei segni. A tal fine, hanno una conoscenza di base dei processi e dei requisiti dei progetti.

Partecipano a focus group in cui apportano la loro esperienza di lavoro con le persone sorde e contribuiscono, tra l'altro, all'ampliamento del vocabolario specialistico della lingua dei segni o allo sviluppo della didattica della lingua dei segni.

### *Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...*

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	... Comprendere l'obiettivo e il contenuto di un progetto. ... registrare l'ordine specifico. ... identificare nel proprio lavoro esperienze rilevanti per un progetto (ad esempio, nuovi segni emergenti o errori tipici/compressioni di chi impara la lingua dei segni).
	<b>P:</b>	... preparare la partecipazione al progetto in conformità al mandato e alle condizioni quadro. ... Preparare ed eseguire i test e la loro valutazione secondo le istruzioni.
	<b>R:</b>	... Eseguire e registrare le osservazioni ... Esecuzione e analisi dei test della lingua dei segni ... partecipare alle riunioni con gli altri specialisti e contribuire con le proprie esperienze o relazioni secondo le istruzioni.
	<b>E:</b>	... Documentare i risultati/dati della ricerca ... riflettere sul proprio contributo al progetto

**Area di competenza 5: Partecipare allo sviluppo professionale e aderire ai principi etici professionali.**

<b>5.1 Praticare forme e metodi di sviluppo della qualità individuale nel proprio lavoro in modo professionale.</b>	
<b>Situazione:</b> Nel loro lavoro, gli insegnanti di lingua dei segni interagiscono con persone* di tutte le età. Devono verificare regolarmente se il loro lavoro raggiunge i risultati desiderati e se soddisfa gli standard di qualità. Per questo motivo, riflettono sui loro metodi di lavoro e li sviluppano ulteriormente. A tal fine, utilizzano metodi di sviluppo della qualità individuale come il feedback o l'intervisione collegiale e osservano le norme e i principi etici come la lealtà, il rispetto per gli altri, la trasparenza e l'integrità professionale.	
<b><i>Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...</i></b>	
<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b> ... riconoscere le situazioni lavorative in cui il feedback li aiuterebbe a svilupparsi ulteriormente. ... Identificare le situazioni lavorative che offrono buone opportunità di scambio collegiale (intervisione) per quanto riguarda gli standard di qualità o i principi etici. ... in qualità di chi dà il feedback, accettate e comprendete la richiesta di feedback di chi lo riceve.
	<b>P:</b> ... prepararsi al feedback come datore o ricevitore di feedback, tenendo conto del contenuto, della forma del feedback e del contesto. ... formulare preoccupazioni sul feedback come destinatario del feedback. ... considerare gli standard di qualità e i principi etici quando si pianifica o si prepara il feedback per gli insegnanti di lingua dei segni.
	<b>R:</b> ... applicare in modo appropriato diverse forme e metodi di sviluppo della qualità individuale. ... dare feedback secondo le regole concordate e concentrandosi sulle preoccupazioni di chi riceve il feedback. ... Ricevere e utilizzare il feedback.
	<b>E:</b> ... come persona che dà o riceve il feedback, assicuratevi che il feedback sia stato compreso. ... ricavare misure appropriate e realizzabili dal feedback. ... valutare la qualità del feedback dato e imparare da esso per il feedback futuro.

- \* Si tratta di persone sorde, ipoudenti e udenti

**5.2 Cercare, leggere e comprendere articoli specializzati per rispondere a domande specifiche nel proprio lavoro e per l'aggiornamento personale.**

**Situazione:**

Gli insegnanti di lingua dei segni sviluppano continuamente le loro competenze. A tal fine, leggono articoli specialistici e selezionano gli elementi essenziali per il loro lavoro. Cercano nella letteratura specializzata le risposte alle domande che sorgono nel loro lavoro.

***Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...***

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	... identificare le domande che possono trovare risposta nella letteratura specializzata. ... Si può capire se un articolo è rilevante per la domanda di ricerca sulla base del titolo e dell'abstract.
	<b>P:</b>	... selezionare libri o riviste specializzate per rispondere alla domanda. ... prepararsi alla lettura (appunti, marcature, uso di supporti elettronici, ecc.).
	<b>R:</b>	... cercare articoli specializzati in base alla domanda e utilizzare i media elettronici. ... Leggere l'articolo specializzato. ... scegliere i contenuti essenziali. ... creare una sintesi.
	<b>E:</b>	... rendersi conto se un articolo specialistico è stato sufficientemente compreso o se è necessario richiedere un aiuto specialistico. ... verificare se la domanda ha trovato risposta o se sono necessarie ulteriori ricerche.

### 5.3 Aderire responsabilmente ai principi etici professionali nel proprio lavoro.

#### **Situazione:**

In tutte le situazioni, gli insegnanti di lingua dei segni agiscono in conformità con i principi etici generali e specifici della professione, come la giustizia sociale, la dignità e l'integrità. Ciò vale in particolare quando si lavora con persone sorde con altre disabilità (ad esempio, la sindrome di Usher) o con un diverso background culturale. L'etica professionale dovrebbe anche fornire una linea guida per l'autovalutazione. Si tratta di un insieme di regole per il comportamento professionale e per l'assunzione di responsabilità professionali.

#### ***Gli insegnanti di lingua dei segni agiscono con competenza in questa situazione quando...***

<b>Criteri di prestazione</b>	<b>I:</b>	... riconoscere i possibili dilemmi etici in relazione a una situazione.
	<b>P:</b>	... valutare le possibilità e i limiti delle proprie azioni. ... derivare le misure da questo e prendere in considerazione la portata delle azioni.
	<b>R:</b>	... agire secondo i principi etici, cioè attuare le misure derivanti dalla situazione.
	<b>E:</b>	... valutare le azioni intraprese e i loro effetti secondo i principi etici e legali. ... riflettere sui principi etici.

## 6.4 Competenze a livello di certificato industriale per l'accesso a due anni di pratica professionale pertinente prima dell'esame professionale .

↓ Competenza d'azione aree di presenza	Competenze d'azione →				
<b>Lavorare con neonati e bambini (intervento precoce) e con i loro genitori e assistenti*.</b>	1.1 Accudire i neonati e i bambini al domicilio e in presenza di badanti e assistenti in modo appropriato, accompagnati da un GSL esperto. e valutare la procedura.	1.2 Genitori e assistenti a domicilio per lo sviluppo del linguaggio e della comunicazione nella prima infanzia e per la creazione di una relazione con il bambino attraverso la scrittura. informare ed educare con materiale informativo.	1.3 Mettere in contatto i bambini e le famiglie con le altre persone interessate attraverso la mediazione a domicilio	1.4 Fornire a parenti e amici a casa materiale di sensibilizzazione sul tema del contatto con i bambini sordi e ipoudenti.	
<b>Lavorare con bambini e giovani*</b>	2.1 Preparare e condurre lezioni guidate di lingua dei segni per bambini e ragazzi e valutarle con il supporto di un coach.	2.2 Collaborare con un insegnante esperto in un team di insegnamento (team teaching, assistenza) e organizzare insieme le lezioni in modo da favorire la partecipazione di tutti gli alunni.	2.3 Dopo una discussione preliminare con l'allenatore, sostenere i bambini e i giovani nel processo di apprendimento in base alle loro esigenze in un contesto individuale o in piccoli gruppi.		
<b>Lavorare con gli adulti*</b>	3.1 Preparare, condurre e valutare lezioni di lingua dei segni per adulti in modo appropriato per il gruppo di riferimento.	3.2 La partecipazione degli adulti sordi e ipoudenti alla vita sociale attraverso l'offerta di materiale informativo e di Promozione degli ausili	3.3 Garantire una comunicazione "a bassa barriera" e adottare misure appropriate per eliminare gli ostacoli alla comprensione linguistica e culturale. raccomandare	3.4 Consigliare possibili dispositivi di assistenza a persone sorde e ipoudenti di tutte le età e fornire le istruzioni appropriate. persona di contatto.	3.5 riflettere su valori e atteggiamenti nel proprio lavoro e discuterli nella propria supervisione e analizzarli.
<b>Collaborare a progetti e ricerche</b>	4.1 Partecipare alla produzione e alla realizzazione di video in lingua dei segni secondo le istruzioni	4.2 Partecipare alla ricerca e allo sviluppo della lingua dei segni secondo le istruzioni.			
<b>Partecipare allo sviluppo professionale e aderire ai principi etici professionali.</b>	5.1 Nel proprio lavoro, le forme e i metodi di sviluppo individuale della qualità praticare lo sviluppo in modo professionale	5.2 Al fine di rispondere a domande specifiche nel proprio lavoro e per il progetto di Formazione personale Cercare, leggere e comprendere articoli specialistici	5.3 Riconoscere i principi etici professionali nel proprio lavoro e discuterli in supervisione.		

\* Si tratta di persone sorde, ipoudenti e udenti.

## 6.5 Glossario

Decreto sui luoghi di lavoro Con il cosiddetto decreto sul posto di lavoro, l'assicurazione per l'invalidità paga gli interpreti di lingua dei segni sul posto di lavoro di una persona sorda in termini di costi aggiuntivi legati all'invalidità. Tuttavia, solo fino a un massimo di 1763 franchi svizzeri al mese. Questo importo è sufficiente per circa 10 ore di interpretariato. Se sono necessarie più ore, la persona sorda o il suo datore di lavoro devono coprire i costi.

bimodale-bilingue Bilinguismo in due modalità diverse, cioè in una lingua dei segni e in una lingua parlata.

DSGS [Lingua dei segni svizzero-tedesca](#)

GER Il Quadro comune europeo di riferimento si occupa della valutazione dei progressi nell'apprendimento di una lingua straniera. L'obiettivo è quello di rendere confrontabili tra loro i vari certificati linguistici europei e di creare un punto di riferimento per l'acquisizione delle competenze linguistiche.

ghe-ces electronics AG Un'azienda che sviluppa, produce e distribuisce ausili elettronici per non udenti e ipoacusici.

LSF [Langue signe française](#)

LIS [Lingua di segni](#)

procom Una fondazione che organizza il centralino telefonico e l'assegnazione degli interpreti.

SGB-FSS Federazione svizzera dei sordi (organizzazione mantello nazionale)

Linguaggio dei segni tattile Pronunciamenti del linguaggio dei segni che possono essere percepiti appoggiando le mani sul dorso delle mani del firmatario.

Insegnamento di gruppo Una forma di insegnamento in cui due insegnanti insegnano a uno Preparare insieme la lezione o l'unità, nella lingua parlata e nella lingua dei segni.

e poi valutare le lezioni.

Sindrome di Usher

Eredità genetica con perdita dell'udito neurosensoriale precoce o sordità dalla nascita, a cui si aggiunge in seguito un crescente deficit visivo dovuto alla degenerazione della retina.

Linguaggio dei segni a cornice visiva

Il linguaggio dei segni a cornice visiva utilizza un piccolo spazio segnico intorno al viso. Questa forma di linguaggio dei segni viene utilizzata quando il La persona colpita ha un campo visivo limitato.